

**МЕДИАТЕКСТ – СОВРЕМЕННОЕ АУТЕНТИЧНОЕ СРЕДСТВО
ФОРМИРОВАНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ИНОЯЗЫЧНОЙ
КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ
СТУДЕНТОВ-ФИЛОЛОГОВ**

Светлана ДЗЕКИШ,
Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți

Abstract: *In this article the author considers peculiarities of media texts as one of the means of developing of media competence and the possibility of using this type of media-texts, audio and video podcasts as teaching material in the practice of teaching a foreign language at a university as a means of successful formation of foreign language communicative competence in the courses of foreign language of language faculty students.*

Ключевые слова: профессиональная иноязычная коммуникативная компетенция, медиаобразование, медиатекст, средства обучения, аутентичный подкаст.

Формирование и совершенствование профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции (пикк) как цель обучения иностранному языку в вузе относится к числу основных проблем современной лингводидактики. Одним из принципов достижения данной цели является принцип аутентичной ситуативности, который может быть реализован через использование аутентичных текстов в качестве учебных вспомогательных материалов. В современных условиях формирование пикк студентов-филологов не может рассматриваться в отрыве от информационного пространства, как составной части современной поликультуры, а одной из главных компетенций, необходимых будущему специалисту для эффективного функционирования в современной информационной среде, становится медиакомпетентность личности. В условиях современного информационного общества перед системой высшего образования стоит актуальная задача - обеспечить потребности общества в критически мыслящих медиа-компетентных специалистах, способных

эффективно использовать медиа-среду для решения разного рода профессиональных, общественных и личных задач (Обухова 2012: 4). В этой связи вопросы формирования медиакомпетентности будущих специалистов приобретают особое значение для системы высшего языкового образования, а актуальным компонентом современной системы образования становится медиаобразование.

Интеграция медиаобразования с курсом иностранного языка, с опорой на концептуальные основы медиакультурного подхода способствует: формированию культуры общения с медиа; этической и эстетической направленности обучения с помощью и на материале иноязычных медиа; пониманию подтекстов социальных, экономических, политических и культурных иноязычных медиатекстов; формированию и реализации художественно-творческого, креативного потенциала личности в результате медиаобразовательной деятельности; формированию иноязычных культурных ценностей студента средствами медиа и видение целостной картины мира, развития умений и навыков медиатизированной межъязыковой, межкультурной коммуникации средствами медиа на основе уважения, взаимопонимания, терпимости к культурным различиям и преодоления культурных барьеров (Добросклонская 2014: 115).

Одним из релевантных средств развития медиакомпетентности будущего специалиста в области иностранных языков, наиболее распространенным видом аутентичных материалов, максимально отражающих культуру, изменения в жизни общества страны изучаемого языка, являются медиатексты. Иноязычный аутентичный медиатекст является первичной основой формирования и последующего непрерывного повышения профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции как определяющего фактора успешности межличностного и межкультурного общения. Возникший в 90-х годах 20-го века в англоязычной научной литературе термин *медиатекст* стал широко использоваться в исследованиях последних лет. Рамки данного понятия позволяют объединить такие многоуровневые и разноплановые понятия, как радиопередача, газетная статья, кино, видео, телевизионные новости,

интернет-реклама и прочие виды продукции средств массовой информации, которые интенсивно используются в процессе обучения иностранным языкам в языковом вузе. Российский исследователь Т.Г. Добросклонская предложила объединить знания подобного рода в особую дисциплину «медиалингвистику», рамки которой обеспечивают системный научный подход к изучению языка СМИ. Медиатексты, являются сегодня одной из самых распространенных форм существования языка, а их всестороннее исследование невозможно без системного филологического анализа, в котором медиатекст рассматривается как целостное многоуровневое построение в неразрывной связи его вербальных и медийных характеристик (Добросклонская 2014: 18).

Определенно развитие получили в ряде научных работ вопросы методики использования медиатекстов в обучении иностранному языку. (Н.В. Барышников, Ю.М. Лирмак, И.В. Лукша, R.Hughes, P.Sanderson и др.) Несмотря на значимость и разносторонность выполненных исследований, посвященных вопросам формирования пикк, они так и не исчерпывают проблему формирования данной компетенции в мультимедийном образовательном пространстве. Использование конкретных видов и типов иноязычных медиатекстов, как средства формирования профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции студентов-филологов требует еще изучения методов и форм работы с ними в контексте интеграции современного языкового и медиаобразования.

Прием использования медиа-текстов на занятиях по иностранному языку не является новшеством в методической науке. Традиционно на занятиях в вузе использовались статьи из иностранных журналов и газет, но в последние годы наряду с материалами прессы преподаватели все чаще стали использовать радио и телевизионные программы, а также аутентичные тексты, взятые из сети Интернет. Перед преподавателями, обучающими иностранному языку студентов в вузе, стоит целый комплекс достаточно непростых задач: необходимо научить современного студента языкового факультета ориентироваться во всем многообразии информационного пространства, уметь находить и

передавать необходимые данные, отделять истинное от ложного, анализировать их. Для методики преподавания иностранного языка большой интерес представляют медиа-тексты как продукты массовой медиа, так как они представлены в разнообразии форм, а такие признаки медиа-текста как повторяемость и взаимозаменяемость дают возможность найти материалы одинакового смыслового содержания и различного языкового наполнения. Кроме этого тиражированность медийных текстов облегчает процесс поиска и подбора материалов, их ресурсы практически неограниченны, обычно, это тексты печатных новостных и развлекательных изданий, радио, телевидение, литература и Интернет.

Можно по-разному трактовать последствия активного вмешательства «медиа-реальности» в повседневную жизнь современного студента, но нельзя не заметить, что доступ к медиатекстам страны изучаемого языка дает целый ряд преимуществ при изучении иностранного языка, и преимущества эти весьма значимы. Во-первых, в условиях изучения иностранного языка вне страны, где он является основным средством общения, медиатексты являются современными источниками письменной и устной речи носителей языка. Во-вторых, в СМИ используется литературная норма языка, которой уделяется особое внимание при изучении иностранного языка в языковом вузе. В-третьих, в текстах СМИ быстрее, чем в словарях, грамматических справочниках и т. п., находят свое отражение лексические, грамматические, фонологические и другие изменения, которые происходят в изучаемом языке. В-четвертых, особый интерес для изучающих иностранный язык в языковом вузе представляют медиатексты, отражающие страноведение и культуроведение страны изучаемого языка. Наконец, в зависимости от интересов студентов можно подбирать медиатексты на изучаемом языке, что будет способствовать росту внутренней мотивации для изучения иностранного языка (Обухова 2012: 21). Таким образом, познавательная и образовательная ценность медиатекстов при изучении иностранного языка очевидна.

Роль таких речевых произведений в формировании профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции

студентов-филологов, их языковых и речевых умений чрезвычайно высока, так как медиатексты являются порождениями представителей конкретного языкового общества, а значит, они отражают культуру этого общества, в частности, через языковое оформление текста масс-медиа, и то, как это общество относится к событиям в других странах мира. Помимо этого, как справедливо отмечает Н.В.Чечерина, аудио-визуальные медиатексты позволяют сократить количество часов, необходимых для изучения темы, увеличивают эффективность усвоения невербальных средств выражения, характерных для народа страны изучаемого языка (Чечерина 2008:19). Таким образом, использование аудио-визуальных медиа-текстов способствует интенсификации процесса обучения, что особенно важно при организации образовательного процесса в вузе.

Разновидностью аудио-визуальных медиатекстов являются аутентичные аудио- и видео-подкасты, так как с их помощью обучающиеся могут воспринимать аутентичную речь на слух с опорой на зрительную наглядность, следить за жестикуляцией и артикуляцией носителей изучаемого языка. Эта разновидность концепта «медиатекст» в учебно-методическом аспекте характеризуется как ценный учебный материал. Благодаря своей аутентичности иноязычный подкаст как средство обучения приобретает свойства комплексного образования, обладающего ценнейшим развлекательным, познавательным, учебным и культурно-историческим потенциалом.

Для отбора аутентичных подкастов, как разновидности медиатекстов, с целью их использования в практике преподавания иностранного языка, преподавателю целесообразно ориентироваться на следующие критерии.

- ориентация на современную жизнь страны;
- направленность учебного материала на типичные явления культуры;
- воспитательная (эстетическая) ценность;
- учет возраста обучаемых и их интересов;

- соответствие содержания медиатекстов познавательным интересам, учебным и профессиональным потребностям студентов;
- соответствие языковой подготовке и уровню интеллектуального развития; информационная насыщенность;
- достаточный лингво-культурологический потенциал медиатекста и др.

Подчеркнем, что целесообразно использовать медиатексты из онлайн медиа-источников, поскольку материалы онлайн СМИ более доступны как для студентов, так и для преподавателей. В практике преподавания иностранного языка принимаются во внимание специфические характеристики аудио-визуальных видов СМИ, таких как медиа-источник, темп звучащей речи, формат медиатекста, наличие или отсутствия зрительной наглядности (Чичерина 2008: 23).

Итак, к очередным преимуществам систематической работы с подобными аутентичными учебными материалами можно отнести то, что подкасты как медиа-тексты: отвечают последним тенденциям, так как являются их порождением, отражают не только живой язык, но и факты культуры; несут самую актуальную информацию, освещенную с различных точек зрения относительно всех сфер жизни как локального, так и глобального уровня, имеют большой потенциал для развития аналитических способностей студентов, их критического мышления; способствуют культурному осознанию себя во всех проявлениях и культурному самоопределению личности; развивают умения не просто усваивать иной образ жизни, но и продуктивно использовать полученные знания, преодолевая стереотипы; помогают использовать лингво-страноведческий материал не только для познания другой лингво-культуры, а, в первую очередь, для расширения индивидуальной картины мира студентов (Халяпина 2006: 19)

Все вышесказанное позволяет сделать вывод, что знакомство с аутентичными медиатекстами страны изучаемого языка, в нашем случае аутентичными подкастами является эффективным способом накопления опыта взаимодействия с иноязычной культурой, а

регулярное использование аутентичных подкастов способствует диалогу культур и, как следствие, могут служить эффективным средством формирования, развития и совершенствования профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции студентов. В силу ряда объективных причин аутентичный подкаст выступает ведущим средством развития профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции студентов-филологов. Во-первых, иноязычные медиатексты представляют собой актуальные продукты современной медиакультуры страны изучаемого языка, в которых она находит наиболее полное и многогранное отражение. Во-вторых, применение иноязычных аутентичных подкастов на занятиях по иностранному языку в вузе позволяет приблизить учебную ситуацию к реальной коммуникации, что обеспечивает совершенствование профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции. В-третьих, при условии специально организованной работы с иноязычными подкастами у студентов формируются способности к пониманию языка СМИ и коммуникации, критическому анализу представленной в них информации, а также навыки противостояния потенциальному манипулятивному воздействию

Литература

- Добросклонская, Т.Г. Медиалингвистика: системный подход к изучению языка СМИ (современная английская медиаречь).* –М.: Флинта: Наука, 2014.- 264 с.
- Обухова, Н.В. Иноязычный медиатекст как средство формирования рецептивной речевой компетенции студентов-бакалавров:* Автореф. канд. дисс. Н.Новгород, 2012.- 49 с.
- Халяпина, Л. П. Методическая система формирования поликультурной языковой личности посредством Интернет-коммуникации в процессе обучения иностранным языкам,* Автореф, дисс, д-ра пед, наук, СПб, 2006.- 54 с.
- Чичерина, Н.В. Концепция формирования медиаграмотности у студентов языковых факультетов на основе иноязычных медиатекстов:* Автореф. дисс.д-ра. пед. наук. СПб., 2008.- 50 с.